



411961200

Maschinenlärminformations-Verordnung 3. GPSGV: Der höchste Schalldruckpegel beträgt 70 dB(A) oder weniger gemäß EN ISO 7779.

Das Gerät ist nicht für die Benutzung im unmittelbaren Gesichtsfeld am Bildschirmarbeitsplatz vorgesehen. Um störende Reflexionen am Bildschirmarbeitsplatz zu vermeiden, darf dieses Produkt nicht im unmittelbaren Gesichtsfeld platziert werden.



EXCEED YOUR VISION
Copyright © 2010 Seiko Epson Corporation. All rights reserved.
Printed in XXXXXX



EN Start Here
FR Démarrez ici
DE Hier starten
NL Hier beginnen
IT Inizia qui
ES Para empezar
PT Começar por aqui

Unpacking
Déballage
Auspacken
Uitpakken
Disimballo
Desembalaje
Desembalar

1

Contents may vary by location.

Le contenu peut varier en fonction du pays où vous vous trouvez.

Inhalt nach Gebiet unterschiedlich.

De inhoud kan per locatie verschillen.

Il contenuto potrebbe variare da paese a paese.

El contenido puede variar según el país.

O conteúdo pode variar dependendo da localização.

Do not open the ink cartridge package until you are ready to install it in the printer. The cartridge is vacuum packed to maintain its reliability. N'ouvrez pas l'emballage contenant la cartouche tant que vous n'êtes pas prêt à l'installer dans l'imprimante. La cartouche est conditionnée sous vide afin de garantir sa qualité.

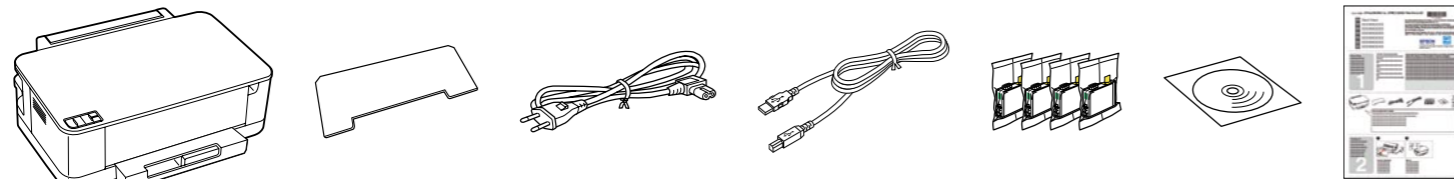
Öffnen Sie die Verpackung der Tintenpatrone erst zu Beginn der Druckerinstallation. Die Patrone ist vakuumverpackt, um ihre Verlässlichkeit zu erhalten.

Open de verpakking van de cartridge pas wanneer u klaar bent om de cartridge in de printer te installeren. De cartridge is vacuüm verpakt om de kwaliteit te behouden.

Non aprire la confezione della cartuccia d'inchiostro fino a quando non si è pronti ad installare la stampante. La cartuccia è confezionata sottovuoto per conservare la propria affidabilità.

No abrir el envoltorio del cartucho de tinta hasta el momento de instalarlo en la impresora. El cartucho está envasado al vacío para conservar su fiabilidad.

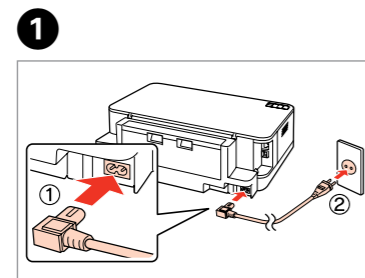
Não abra a embalagem do tinteiro até ser necessário instalá-lo na impressora. O tinteiro está embalado a vácuo para manter a sua fiabilidade.



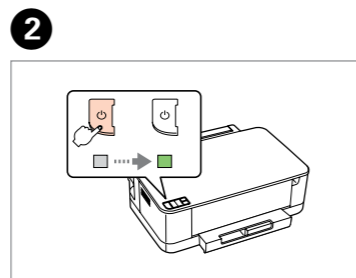
Remove all protective materials.
Retirez toutes les protections.
Entfernen Sie das Schutzmaterial.
Verwijder al het verpakkingsmateriaal.
Rimuovere tutto il materiale protettivo.
Retire todos los materiales de protección.
Remover todos os materiais de protecção.

Turning On
Mise sous tension
Einschalten
Inschakelen
Accensione
Encendido
Ligar

2

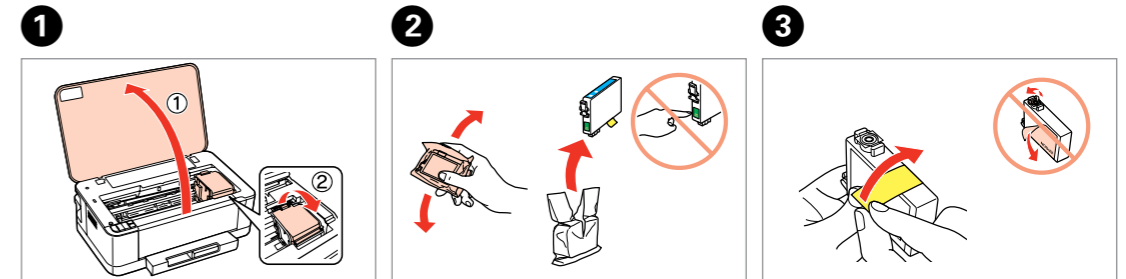


Connect and plug in.
Branchez le câble et reliez-le à une prise de courant.
Anschließen und Einstecken.
Snoer aansluiten.
Collegare e inserire la spina.
Conectar y enchufar.
Podłącz.



Turn on.
Mettez sous tension.
Einschalten.
Inschakelen.
Accendere.
Encender.
Ligar.

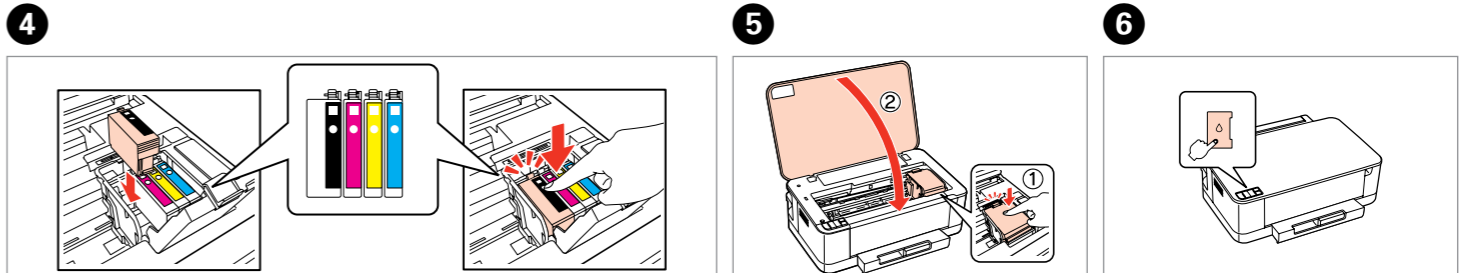
Installing the Ink Cartridges
Installation des cartouches d'encre
Installieren der Tintenpatronen
De inktcartridges installeren
Installazione delle cartucce d'inchiostro
Instalación de los cartuchos de tinta
Instalar os tinteiros



Open.
Ouvrez.
Öffnen.
Openen.
Aprire.
Abrir.
Abrir.

Shake and unpack.
Secouez et déballez.
Schütteln und auspacken.
Schudden en uitpakken.
Agitare e disimballare.
Agitar y desembalar.
Agitar e desembalar.

Remove yellow tape.
Retirez le ruban adhésif jaune.
Gelbes Band entfernen.
Gele tape verwijderen.
Rimuovere il nastro adesivo di colore giallo.
Quitar la cinta amarilla.
Remover a fita amarela.

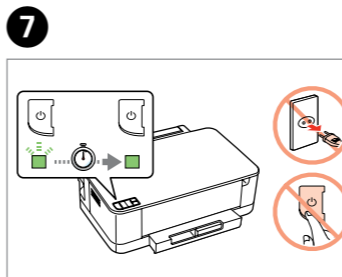


Install.
Installez.
Installieren.
Installieren.
Installare.
Instalar.
Instalar.

Press down (Click).
Appuyez (clic).
Herunterdrücken (Klick).
Indrukken (Klikken).
Premere verso il basso (fino allo scatto).
Pulse (haga clic).
Pressione (Clique).

Close.
Refermez.
Schließen.
Sluiten.
Chiudere.
Cerrar.
Fechar.

Press.
Appuyez.
Drücken.
Indrukken.
Premere.
Pulsar.
Pressionar.



Wait about 5.5 min.
Patiencez environ 5,5 minutes.
Etwa 5,5 min warten.
Wacht ongeveer 5,5 min.
Attendere circa 5,5 min.
Espere unos 5,5 min.
Aguarde cerca de 5,5 min.

The initial ink cartridges will be partly used to charge the print head. These cartridges may print fewer pages compared to subsequent ink cartridges. Les cartouches d'encre initialement fournies sont partiellement utilisées pour charger les têtes d'impression. Ces cartouches ne permettent pas d'imprimer autant de pages que des cartouches neuves. Die ursprüngliche Tintenpatrone wird teilweise zum Aufladen des Druckkopfes genutzt. Diese Patronen drucken möglicherweise im Vergleich zu anschließenden Patronen weniger Seiten. De cartridges die bij de printer zijn geleverd, worden deels verbruikt bij het laden van de printkop. Met deze cartridges worden mogelijk minder pagina's afgedrukt dan met volgende cartridges. Le cartucce di inchiostro iniziali verranno parzialmente utilizzate per caricare la testina di stampa. Queste cartucce potrebbero stampare meno pagine rispetto a quelle successive. Se utilizará parte de la tinta de los cartuchos iniciales para cargar el cabezal de impresión. Puede que estos cartuchos impriman menos páginas que los siguientes cartuchos de tinta. Os tinteiros iniciais serão parcialmente utilizados para carregar as cabeças de impressão. Estes tinteiros poderão imprimir menos páginas em comparação com os tinteiros subsequentes.

Selecting the Connection Type
Sélection du type de connexion
Verbindungstyp auswählen
Type aansluiting kiezen
Selezione del tipo di connessione
Selección del tipo de conexión
Selecionar o Tipo de Ligação

For Wi-Fi and network connection, see the *Wi-Fi/Network Setup Guide*. For USB wired connection, go to the next section.

Pour la connexion Wi-Fi et réseau, consultez le *Guide de configuration réseau/Wi-Fi*. Pour la connexion USB câblée, passez à la section suivante.

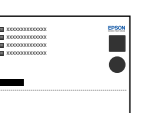
Informationen zum Anschluss über Wi-Fi- oder Netzwerk im *Wi-Fi/Netzwerkinstallationsanleitung*. Bei Anschluss über USB-Kabel weiter im nächsten Abschnitt.

Raadpleeg de *Installatiehandleiding Wi-Fi/netwerk* voor Wi-Fi en Netwerkaansluitingen. Ga voor USB-aansluitingen naar het volgende onderdeel.

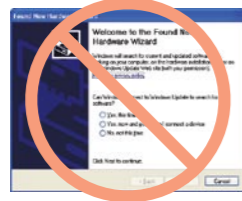
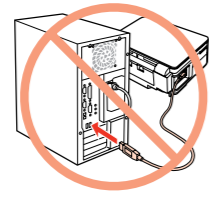
Per la connessione Wi-Fi e di rete, vedere la *Guida di impostazione di rete/Wi-Fi*. Per la connessione tramite cavo USB, passare alla sezione seguente.

Para la conexión Wi-Fi consulte el *Manual de configuración de la red/Wi-Fi*. Para la conexión USB con cable consulte la sección siguiente.

Para ligações Wi-Fi e de rede, consulte o *Guia de Configuração de Rede/Wi-Fi*. Para ligações com cabo USB, avance para a secção seguinte.

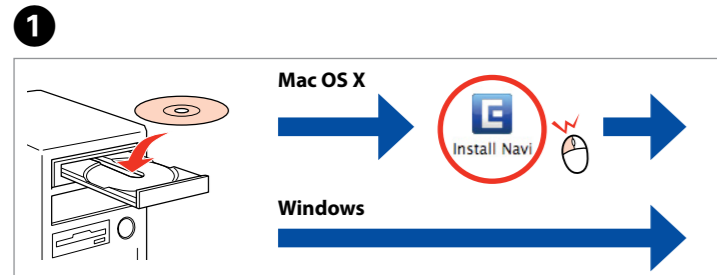


USB Wired Connection
 Connexion câblée USB
 Anschluss über USB-Kabel
 USB-aansluiting
 Connessione tramite cavo USB
 Conexión USB con cable
 Ligação com Cabo USB



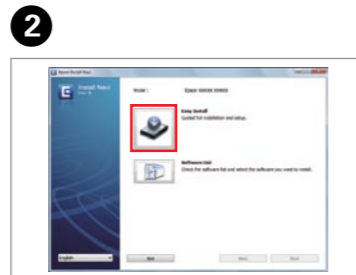
Do not connect the USB cable until you are instructed to do so.
 Ne branchez pas le câble USB tant que vous n'êtes pas invité à le faire.
 Schließen Sie das USB-Kabel erst nach entsprechender Anweisung an.
 Sluit de USB-kabel pas aan wanneer dit in de instructies wordt aangegeven.
 Non collegare il cavo USB fino a quando non verrà suggerito di farlo.
 No conectar el cable USB hasta que se indique.
 Não conecte o cabo USB até que seja solicitado.

If this screen appears, click **Cancel**.
 Si cet écran s'affiche, cliquez sur **Annuler**.
 Falls dieser Bildschirm erscheint, auf **Abbrechen** klicken.
 Klik op **Annuleren** als dit scherm wordt geopend.
 Se viene visualizzata la seguente schermata, fare clic su **Annulla**.
 Si aparece esta pantalla, hacer clic en **Cancelar**.
 Se este ecrã aparecer, clique em **Cancelar**.



Insert.
 Insérez.
 Einlegen.
 Plaatsen.
 Inserire.
 Inserir.
 Insérir.

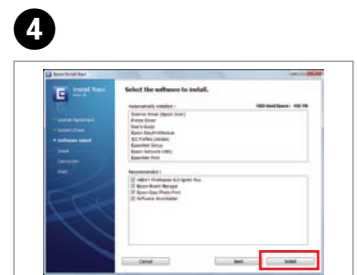
Windows: No installation screen? →
 Windows: Pas d'écran d'installation ? →
 Windows: Kein Installationsbildschirm? →
 Windows: Geen installatiescherm? →
 Windows: Nessuna schermata d'installazione? →
 Windows: ¿No aparece la pantalla de instalación? →
 Windows: Nenhum ecrã de instalação? →



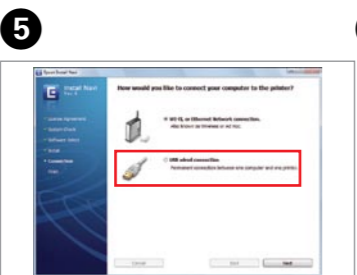
Click.
 Cliquez.
 Klicken.
 Klikken.
 Fare clic.
 Hacer clic.
 Clicar.



Follow the instructions.
 Suivez les instructions.
 Die Anweisungen befolgen.
 Volg de instructies.
 Seguire le istruzioni.
 Seguir las instrucciones.
 Seguir as instruções.



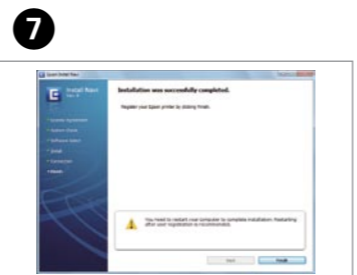
Click.
 Cliquez.
 Klicken.
 Klikken.
 Fare clic.
 Hacer clic.
 Clicar.



Select and follow the instructions.
 Sélectionnez cette option et suivez les instructions.
 Auswählen und Anweisungen befolgen.
 Selecteer en volg de instructies.
 Selezionare e attenersi alle istruzioni.
 Seleccione y siga las instrucciones.
 Selecione e siga as instruções.



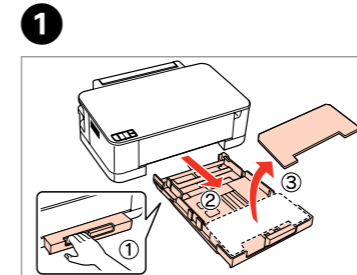
Connect to your PC.
 Reliez l'appareil à votre PC.
 Ihren PC anschließen.
 Aansluiten op uw PC.
 Collegare al PC.
 Conectar al ordenador.
 Conectar ao PC.



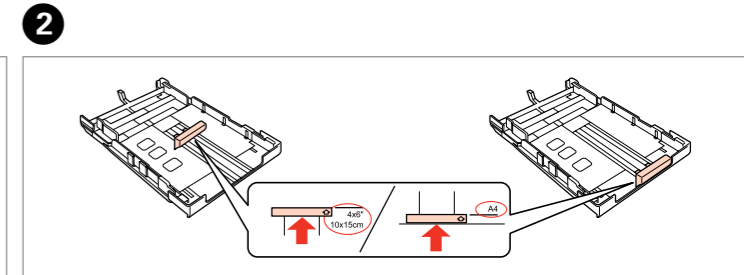
Installation complete.
 Installation terminée.
 Installation abgeschlossen.
 Installatie voltooid.
 Installazione completata.
 Instalación finalizada.
 Instalação concluída.

Loading Paper
 Chargement du papier
 Einlegen von Papier
 Papier laden
 Caricamento della carta
 Carga del papel
 Alimentar papel

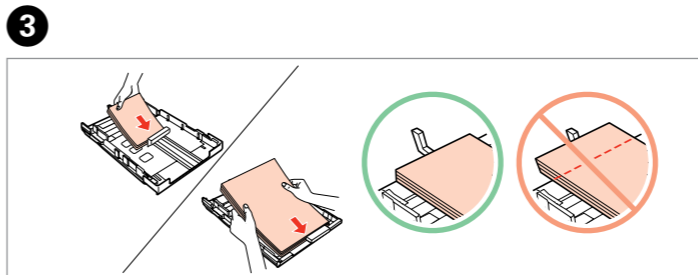
6



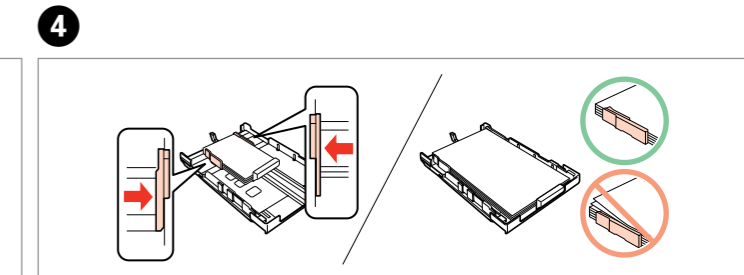
Pull out and take off.
 Tirez et ôtez l'unité.
 Herausziehen und entfernen.
 Uittrekken en afnemen.
 Estrarre e rimuovere.
 Tire hacia afuera y retire.
 Puxe para fora e retire.



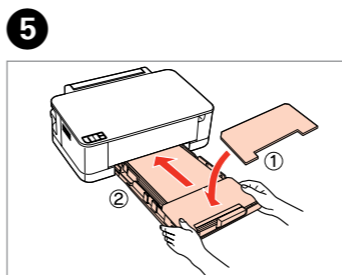
Slide the guide to adjust to the paper size you will use.
 Faites glisser le guide pour ajuster le format de papier que vous allez utiliser.
 Führungsschiene auf verwendetes Papierformat einstellen.
 Schuif de geleider om deze aan te passen aan het te gebruiken papierformaat.
 Far scorrere la guida per regolarla in base al formato carta utilizzato.
 Deslice la guía para ajustarla al tamaño de papel que utilizará.
 Deslize a guia para ajustar de acordo com o formato de papel que irá utilizar.



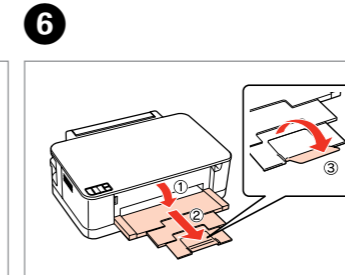
Load toward the guide, printable side face DOWN.
 Chargez le papier vers le guide, en plaçant la face imprimable vers le BAS.
 Gegen die Führungsschiene einlegen, bedruckbare Seite nach UNTEN.
 Laad in de richting van de geleider, de afdrukbare naar BENEDEN.
 Caricare lungo la guida, con il lato stampabile rivolto verso il BASSO.
 Cargue el papel en la dirección de la guía, con el lado imprimible hacia ABAJO.
 Carregue na direção da guia, com a face imprimível voltada para BAIXO.



Slide to the edges of paper.
 Faites glisser les bords du papier.
 Gegen die Papierkante schieben.
 Tegen de randen van het papier aanschuiven.
 Far scorrere fino ai bordi della carta.
 Deslice hasta los bordes del papel.
 Deslize até às margens do papel.

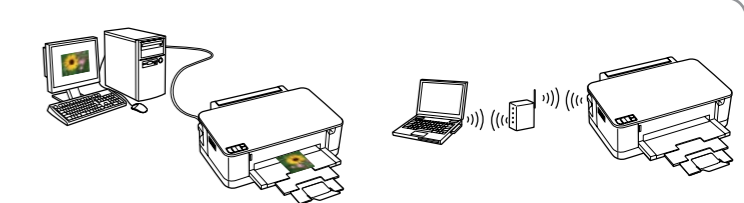
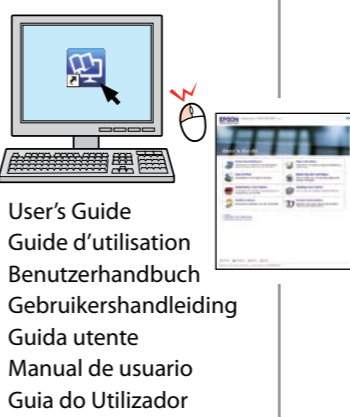


Insert keeping the cassette flat.
 Maintenez l'unité à plat lorsque vous l'insérez.
 Kassette gerade einlegen.
 De cassette vlak houden bij het plaatsen.
 Inserire mantenendo in piano il cassetto.
 Inserte y mantenga la tapa en forma plana.
 Introduza mantendo o alimentador na horizontal.



Slide out and raise.
 Dépliez et soulevez.
 Herausziehen und aufklappen.
 Uitschuiven en optillen.
 Far scorrere verso l'esterno e sollevare.
 Deslice hacia afuera y levante.
 Deslize para fora e levante.

Getting More Information
 Obtenir des informations complémentaires
 Weitere Informationen erhalten
 Meer informatie
 Ottenere più informazioni
 Cómo obtener más información
 Obter mais informação



Printing/Networking/Troubleshooting and maintenance.
 Impression/Mise en réseau/Dépannage et maintenance.
 Drucken/Netzwerk/Fehlerbehebung und Wartung.
 Afdrukken/Netwerken/Probleemoplossen en onderhoud.
 Stampa/Reti/Risoluzione dei problemi e manutenzione.
 Impresión/Red/Resolución de problemas y mantenimiento.
 Impressão/Rede/Resolução de Problemas e manutenção.